

Clïëntnummer	
Werkproces	
Datum melding	
Datum ingekomen	

Aanvraag Leefgeld (Regeling opvang ontheemden Oekraïne)

Заявка на проживання Допомога

Als u vragen heeft over de aanvraag kunt u bellen met het Klanten Contact Centrum, van maandag t/m donderdag van 8.30-16.30 uur en vrijdags van 8.30-12.00 uur. U kunt ook mailen naar kccsocialdomein@noardeast-fryslan.nl.

Якщо у вас виникли запитання щодо заявки, зателефонуйте до Центру роботи з клієнтами з понеділка по четвер з 8:30 до 16:30 та по п'ятницях з 8:30 до 12:00. Ви також можете надіслати заявку поштою на адресу kccsocialdomein@noardeast-fryslan.nl.

Vul het formulier in het Engels of Nederlands in, met letters uit het Latijnse alfabet. Vul de velden niet in het Oekraïens of Russisch in (geen Cyrillisch of Russisch alfabet).

Заповнюйте форму англійською або голландською мовою за допомогою букв латинського алфавіту. Не заповнюйте поля українською чи російською мовами (не використовуйте кирилицю чи російський алфавіт).

1. Persoonsgegevens / Особисті дані		
	Uw gegevens / Ваші дані	Uw Partner / Ваш партнер
Naam <i>Ім'я</i>		
ID nummer <i>Номер ID</i>		
Nationaliteit <i>Національність</i>		
Geboortedatum <i>Дата народження</i>		
Geboorteplaats <i>Місце народження</i>		
Geslacht <i>Стать</i>		
Datum aankomst gemeente <i>Дата прибуття до муніципалітету</i>		
Verblijfadres <i>Адреса перебування</i>	<input type="checkbox"/> Gemeentelijke opvang / Муніципальна приймальня <input type="checkbox"/> Particuliere opvang / Приватний притулок	
	Adres: <i>Адреса:</i>	
	Postcode en woonplaats: <i>Поштовий індекс та місто:</i>	
Telefoonnummer <i>Номер телефону</i>		
E-mailadres <i>Електронна пошта</i>		

2. Kinderen / Діти	
Naam / Ім'я	Geboortedatum / Дата народження
1.	
2.	
3.	

3. Inkomen uit werk / Дохід від роботи

Heeft u, uw partner of uw kind(eren) inkomsten uit werk?

Чи є у вас, вашого партнера чи вашої дитини (дітей) дохід від роботи?

- Ja / Так
- Nee / Ні

Als er inkomsten uit werk zijn, geef dan hieronder aan wie er werkt, vanaf wanneer en bij welke werkgever

Якщо є дохід від роботи, будь ласка, вкажіть нижче, хто працює, з якого часу та у якого роботодавця

4. Betaling leefgeld / Оплата видатків на проживання

Heeft u een Nederlandse bankrekening waarop wij het leefgeld kunnen overmaken?

Чи є у вас рахунок у голландському банку, на який ми можемо переказати допомогу на проживання?

- Ja, u geeft hieronder aan op welke Nederlandse bankrekening u het leefgeld wilt ontvangen. *Так, будь ласка, вкажіть нижче, на який банківський рахунок у голландському банку ви хочете отримувати допомогу на життя.*

IBAN- Nummer / Номер IBAN: NL EN	Ten name van / На ім'я:
--	--------------------------------

- Nee, vraag zo snel mogelijk alsnog een bankrekening aan. Hieronder kunt u een reden opgeven. Wij laten u weten hoe u het leefgeld kan ontvangen. *Ні, будь ласка, подайте заявку на відкриття банківського рахунку якнайшвидше. Ви можете зазначити причину нижче. Ми повідомимо вас, як ви зможете отримувати допомогу на життя.*

5. Verklaring en ondertekening / Декларація та підпис

Door ondertekening verklaart u dat:

Підписуючи анкету, ви підтверджуєте, що:

- dit formulier naar waarheid is ingevuld. *дана форма заповнена достовірно.*

- u wijzigingen in uw situatie die gevolgen hebben voor het leefgeld of de hoogte, direct doorgeeft aan de gemeente. En dat u weet dat wanneer u dit niet doet, dit gevolgen kan hebben. U geeft in ieder geval door, wanneer u of één van uw gezinsleden:
 - ви негайно повідомляєте муніципалітет про будь-які зміни у вашій ситуації, які впливають на розмір допомоги на життя або її суму. І що ви знаєте, що невиконання цієї вимоги може мати наслідки. У будь-якому випадку, ви повинні повідомити муніципалітет, якщо ви або член вашої сім'ї:*
 - o gaat verhuizen;
збирається переїхати;
 - o aan het werk gaat;
приступає до роботи;
 - o aanspraak maakt op een andere toelage;
претендує на отримання іншої допомоги;
 - o asiel aanvraagt.
подає запит на надання притулку.

Plaats en datum <i>Місце та дата</i>	Uw handtekening <i>Ваш підпис</i>	Handtekening partner <i>Підпис партнера</i>

6. Versturen aanvraag / Відправити запит

U moet kopieën van de volgende bewijsstukken met dit aanvraagformulier meesturen.

Zonder deze bewijsstukken kunnen wij uw aanvraag niet in behandeling nemen:

До цього бланку заяви ви повинні додати копії наступних підтверджуючих документів.

Ми не зможемо опрацювати вашу заяву без цих підтверджуючих документів:

- Kopie van uw Nederlandse bankrekening of bankpas, waarop uw rekeningnummer en uw naam te zien is;
Копія вашого рахунку в голландському банку або банківської картки із зазначенням номера рахунку та імені;
- Als u werkt of een ander inkomen heeft: Kopie (salaris)specificaties van dit inkomen.
Якщо ви працюєте або маєте інший дохід, копію (зарплатну) довідку про цей дохід.

U kunt deze aanvraag met bewijsstukken op de volgende manieren inleveren:

Ви можете подати цю заяву з підтверджуючими документами наступними способами:

- Per post naar adres: Ofdieling Meidwaan en Soarch, Antwoordnummer 13, 9250 XE Kollum
Поштою на адресу: Ofdieling Meidwaan en Soarch, Antwoordnummer 13, 9250 XE Kollum
- Per e-mail naar: kccsocialdomein@noardeast-fryslan.nl
Електронною поштою: kccsocialdomein@noardeast-fryslan.nl
- Aan de balie van het gemeentehuis in Damwâld, adres Hynstebloom 4.
На стійці мерії у Дамвальді, адреса: Hynstebloom 4.